

# Psa

## Chapter 71

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

בְּךָ- יְהוָה חָסִיתִי אֶל- אֲבוֹשָׁה לְעוֹלָם: 1  
-在你- 耶和華 我投靠 不- 我羞愧 向永远  
H3068 H2620 H0408 H0954 H5769

耶和華啊，我投靠你；求你叫我永不羞愧！

בְּצַדִּיקְתֶּךָ תִּצִילֵנִי וְתִפְלֹטֵנִי וְתִשְׁמָעֵנִי אֵלֶי אָזְנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנִי: 2  
-在你的-義 你拯救我 -和你解救我 向我 你側耳- -和你解救我 你的-耳朵 求你  
H6666 H5337 H6403 H5186 H0413 H0241 H3467

求你凭你的公义搭救我，救拔我；侧耳听我，拯救我！

יְהוָה וְלִי לְצוּר סֶלֶעַי מֵעוֹן לְצוּר לְבוֹא תָמִיד צְוִיתָ לְהוֹשִׁיעֵנִי כִי- סֶלֶעַי 3  
你成为 向我 向磐石 -向居所 常常 -向进入 你命令了 -向拯救我 因为- 我的-磐石  
H1961 H6697 H4583 H0935 H8548 H6680 H3467 H5553

וּמִצּוּרְתֵי אֶתְּךָ: 3  
-和我的-山寨 你

求你作我常住的磐石；你已经命定要救我，因为你是我的岩石，我的山寨。

אֱלֹהֵי מִיָּד רָשָׁע מִמֶּנִּי מֵעַל מִכָּף וְחוֹמָץ: 4  
我的-神 你解救我 从手 恶人 -从掌 不义的人 -和残暴的人  
H0430 H6403 H3027 H7563 H3709 H5765

我的神啊，求你救我脱离恶人的手，脱离不义和残暴之人的手。

כִּי- אֶתְּךָ תִּקְוֹתִי אֲדַגֵּן יְהוָה מִבֶּטְחִי מִנְעוּרַי: 5  
因为- 你 我的-盼望 主 耶和華 我的-信靠 从我的-年少  
H0136 H10136 H3069 H4009

主—耶和華啊，你是我所盼望的；从我年幼，你是我所倚靠的。

וְעָלֶיךָ נִסְמַכְתִּי מִבֶּטֶן מִמְעַי אִמִּי אֶתְּךָ גִּזְוִי בְּךָ תְּהַלֵּתִי תָמִיד: 6  
在你身上 我依靠了 从胎 从腹 我的-母亲 你 我的-一切开者 在我的-赞美 常常  
H5564 H0990 H4578 H0517 H1491 H8416 H8548

我从出母胎被你扶持；使我出母腹的是你。我常常赞美你！

כְּמוֹפֶת לְרַבִּים הָיִיתִי לְרַבִּים וְאַתָּה מְחַסֵּי עֹז: 7  
如同异兆 我成了 向许多人 和你 我的-避难所- 能力  
H4159 H1961

许多人以我为怪，但你是我坚固的避难所。

יִמְלֵא כָּל- תְּהַלֵּתֶךָ הַיּוֹם תִּפְאָרְתֶּךָ: 8  
它充满 我的-口 你的-赞美 凡- 那日 你的-光辉  
H4390 H6310 H8416 H3605 H3117 H8597

你的赞美，你的荣耀终日必满了我的口。

9 אֶל- תִּשְׁלִיכֵנִי לְעֵת זְקֵנָה כְּכֹלֹת כֹּחִי אֶל- תַּעֲזֹבֵנִי:  
不- 你丢弃我 向时候 年老 如同用尽 我的-力量 不- 你离弃我  
H0408 H7993 H6256 H2209 H3615 H0408

我年老的时候，求你不要丢弃我！我力气衰弱的时候，求你不要离弃我！

10 כִּי- אָמְרוּ אוֹיְבֵי לִי וּשְׁמֵרֵי נַפְשִׁי נֹעְצוּ יַחְדָּו:  
因为- 他们说了 我的-仇敌 向我 -和看守的 我的-灵魂 他们商议了 一同  
H0559 H0341 H8104 H5315 H3289

我的仇敌议论我；那些窥探要害我命的彼此商议，

11 לֵאמֹר אֱלֹהִים עָזְבוּ רָדְפוּ וְתִפְשׂוּהוּ כִּי- אֵין מַצִּיל:  
向说 -神 他离弃了他 你们追赶 和你们抓住他 因为- 没有 拯救者  
H0559 H0430 H7291 H8610 H0369 H5337

说：神已经离弃他；我们追赶他，捉拿他吧！因为没有人搭救。

12 אֱלֹהִים אֶל- תִּרְתַּק מִמֶּנִּי אֱלֹהֵי לְעֹזְרֵתִי | חִישָׁה | חֹשֶׁה:  
神 不- 你远离 从我 -从 我的-神 向我的-帮助 他们快快 你快快  
H0430 H0408 H7368 H0430 H5833 H2439 H2363

神啊，求你不要远离我！我的神啊，求你速速帮助我！

13 יִבְשׂוּ יִבְלוּ שָׂטָנִי יִכְלוּ יְבֹלֵי שָׂטָנִי נַפְשִׁי יֵעָטוּ חָרְפָה וּכְלָמָה מְבַקְשִׁי רָעָתִי:  
他们羞愧 他们灭亡 敌对的 我的-灵魂 他们披上 羞辱 和蒸辱 寻求的 我的-祸患  
H0954 H3615 H7853 H5315 H2781 H3639 H1245

愿那与我性命为敌的，羞愧被灭；愿那谋害我的，受辱蒙羞。

14 וְאֲנִי תָמִיד אֶחְלֶה וְהוֹסַפְתִּי עָלַי- כָּל- תְּהַלֵּלְתָּ:  
和我 - 常常 我盼望 和我加增 在- 凡- 你的-赞美  
H0589 H8548 H3176 H3254 H3605 H8416

我却要常常盼望，并要越发赞美你。

15 וְפִי יִסְפֹּר צְדָקָתְךָ כָּל- הַיּוֹם תְּשׁוּעָתְךָ כִּי לֹא יָדַעְתִּי סִפְרוֹת:  
我的-口 它述说 你的-义 凡- 那日 你的-救恩 因为 不 我知道 数目  
H6310 H6666 H3605 H3117 H8668 H3808 H3045 H5615

我的口终日要述说你的公义和你的救恩，因我不计其数。

16 אָבֹא בְּגִבּוֹרֹת אֲדַבֵּר יְהוָה אֶזְכֹּר צְדָקָתְךָ לְבַדְּךָ:  
我进入 在大能 主 耶和華 我纪念 你的-义 向你独自  
H0935 H1369 H0136 H3069 H2142 H6666 H0905

我要来说主—耶和華大能的事；我单要提说你的公义。

17 אֱלֹהִים לְמַדְתִּנִּי מִנְעוּרֵי וְעַד- הִנֵּה אֲנִיד נִפְלְאוֹתֶיךָ:  
神 你教导我 从我的-年少 -和到- 这里 我传告 你的-奇事  
H0430 H3925 H5704 H2008 H5046 H6381

神啊，自我年幼时，你就教训我；直到如今，我传扬你奇妙的作为。

18 וְגַם עַד- זְקֵנָה וְשִׁבְיָה אֱלֹהִים אֶל- תַּעֲזֹבֵנִי עַד- אֲנִיד זְרוּעֶךָ לְדוֹר  
和也 - 到- 年老 和白发 神 不- 你离弃我 到- 我传告 你的-膀臂 向世代  
H1571 H5704 H2209 H7872 H0430 H0408 H5704 H5704 H2220 H1755  
לְכָל- יָבֹא גְבוּרָתְךָ:  
向凡- 他来 你的-大能  
H3605 H0935 H1369

神啊，我到年老发白的时候，求你不要离弃我！等我将你的能力指示下代，将你的大能指示后世的人。

וְצַדִּיקְתָּךְ אֱלֹהִים עַד-מְרוֹם אֲשֶׁר-עָשִׂיתָ גְדֻלוֹת אֱלֹהִים מִי כְמוֹךָ: 19  
-和你的-义 到- 神 到- 高处 那- 你做了 大事 神 谁 如同你  
[H3644](#) [H4310](#) [H0430](#) [H4791](#) [H5704](#) [H0430](#) [H6666](#)

神啊，你的公义甚高；行过大事的神啊，谁能像你！

אֲשֶׁר | הִרְאִיתָנוּ | הִרְאִיתָנִי | צָרוֹת רַבּוֹת וְרַעוֹת תָּשׁוּב | תְּחַיֵּינוּ | תְּחַיֵּינוּ) 20  
你显给我们 那 你显给我 你显给我们 患难 多 -和灾祸 你回转 你复活我 你复活我  
[H2421](#) [H2421](#) [H7725](#) [H7200](#) [H7200](#)  
וּמִתְהוֹמֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלֵנִי: 20  
-和-从深处 -那地 你回转 你使我上升  
[H5927](#) [H7725](#) [H0776](#) [H8415](#)

你是叫我们多经历重大急难的，必使我们复活，从地的深处救上来。

וְתָרַב גְּדֻלְתִּי וְתָסֵב תִּנְחַמְנִי: 21  
你增加 我的-尊大 和你转向 你安慰我  
[H5162](#) [H5437](#) [H1420](#)

求你使我越发昌大，又转来安慰我。

גַּם-אֲנִי אֹדֶךָ בְּכֵלֵי-נֶבֶל אֲמַתְּךָ אֱלֹהֵי אֲזַמְרָה לְךָ בְּכִנּוֹר קְדוֹשׁ 22  
也- 我 我感谢你 在乐器- 琴 你的-信实 我的-神 我弹琴 向你 在琴 圣者  
[H6918](#) [H3658](#) [H2167](#) [H0430](#) [H0571](#) [H3627](#) [H3034](#) [H0589](#) [H1571](#)  
יִשְׂרָאֵל: 22  
以色列  
[H3478](#)

我的神啊，我要鼓瑟称赞你，称赞你的诚实！以色列的圣者啊，我要弹琴歌颂你！

תְּרַנְּנָה שְׂפָתַי כִּי אֲזַמְרָה-לְךָ וְנַפְשִׁי אֲשֶׁר פָּדִיתָ: 23  
他们欢呼 我的-嘴唇 因为 我弹琴- 向你 和我的-灵魂 那 你救赎了  
[H6299](#) [H5315](#) [H2167](#) [H8193](#)

我歌颂你的时候，我的嘴唇和你所赎我的灵魂都必欢呼；

גַּם-לְשׁוֹנִי כָל-הַיּוֹם תִּהְיֶה צַדִּיקְתָּךְ כִּי-בָשׁוּ חִפְרוּ מִבְּקָשִׁי 24  
也- 我的-舌头 凡- 那日 它默想 你的-义 因为- 他们羞愧了 因为- 他们羞辱了 寻求的  
[H1245](#) [H2659](#) [H0954](#) [H6666](#) [H1897](#) [H3117](#) [H3605](#) [H3956](#) [H1571](#)  
רַעְתִּי: 24  
我的-祸患

并且我的舌头必终日讲论你的公义，因为那些谋害我的人已经蒙羞受辱了。